

Passeport des langues

Ce Passeport des langues renferme vos données personnelles et donne une vision d'ensemble de vos compétences linguistiques, des certificats que vous avez obtenus et de vos expériences linguistiques et interculturelles.

Ce Passeport des langues contient des informations sur toutes les langues que vous connaissez. Le Passeport réunit :

- votre profil des habiletés linguistiques
- une synthèse de votre parcours d'apprentissage linguistique et de vos expériences interculturelles
- une liste de vos certifications et de vos diplômes dans le domaine linguistique.

Vous pouvez utiliser ce Passeport des langues chaque fois que vous changez d'école (par exemple, quand vous vous inscrivez au lycée ou en formation professionnelle) ou que vous fréquentez un cours de langue.

Passaporto delle lingue

Questo passaporto delle lingue riporta i tuoi dati personali e fornisce una visione d'insieme delle tue competenze linguistiche, delle certificazioni da te ottenute e delle tue esperienze linguistiche e interculturali.

Questo Passaporto delle lingue contiene informazioni su tutte le lingue che conosci. Il Passaporto contiene

- il tuo profilo delle abilità linguistiche
- una sintesi del tuo percorso di apprendimento delle lingue e delle tue esperienze interculturali
- un elenco dei tuoi certificati e diplomi in campo linguistico.

Puoi usare questo Passaporto delle lingue quando cambi scuola (ad.es., quando ti iscrivi alla scuola secondaria di secondo grado o alla formazione professionale) o frequenti un corso di lingue.

Sprachenpass

Dieser Sprachenpass weist deine persönlichen Daten aus und gibt einen Überblick über deine Sprachkompetenzen, die entsprechenden Abschlüsse und über sprachliche sowie interkulturelle Erfahrungen.

Dieser Sprachenpass enthält Angaben zu allen Sprachen, die du kennst. Im Pass befinden sich unter anderem

- dein Profil der Sprachfertigkeiten,
- eine Zusammenfassung deines Sprachenlernens und deiner interkulturellen Erfahrungen,
- ein Überblick über deine Zertifikate und Abschlüsse zum Sprachenlernen.

Du kannst diesen Sprachenpass verwenden, wenn du in eine andere Schule wechselst (Oberschule, Berufsschule) oder einen Sprachkurs besuchst.

Language Passport

This Language Passport contains your personal data and provides an overview of your language competence, language examinations and linguistic as well as intercultural experiences.

This Language Passport contains information about all the languages you know. Among other things, the Passport contains

- your profile of language skills
- a summary of your language learning and your intercultural experiences
- an overview of your certificates and examinations for language learning

You can use this Language Passport if you go to another school (high school, technical college), or attend a language course.



Je m'appelle _____.

Je suis né(e) le _____ à _____.

J'habite à _____.

J'ai commencé à travailler sur le Portfolio européen des langues en classe _____ le _____.

Je fréquente l'école _____.

Mi chiamo _____.

Sono nata/nato il _____ a _____.

Abito a _____.

Ho iniziato a lavorare al Portfolio Europeo delle Lingue in _____ classe in data _____.

Frequento la scuola _____.

Mein Name ist _____.

Ich bin am _____ in _____ geboren.

Ich wohne in _____.

Ich habe meine Arbeit mit dem Europäischen Sprachenportfolio in der _____ Klasse am _____ begonnen.

Ich besuche die _____ Schule.

My name is _____.

I was born on _____ in _____.

I live in _____.

I started working with this European Language Portfolio in form _____ on _____.

I go to _____ school.



Mes langues

Le mie lingue

Meine Sprachen

My languages

Les langues que j'ai apprises en famille sont	Le lingue che ho imparato in famiglia	Sprachen, die ich in meiner Familie gelernt habe	Languages I have learnt in my family
---	---------------------------------------	--	--------------------------------------

Les langues que j'ai apprises à l'école sont	Le lingue che ho imparato a scuola	Sprachen, die ich in der Schule gelernt habe	Languages I have learnt at school
--	------------------------------------	--	-----------------------------------

Langue Lingua Sprache Language	Nombre d'années d'étude Anni Jahre Years	Nombre d'heures par semaine Ore settimanali Stunden pro Woche Hours per week



Mes expériences d'apprentissage linguistique

Le mie esperienze linguistiche

Meine Spracherfahrungen

My experiences with languages

Formes d'enseignement particulières	Forme di insegnamento particolari	Besondere Unterrichtserfahrungen	Special learning experiences
matière optionnelle, enseignement paritaire, enseignement d'une discipline dans ma deuxième langue ou dans une langue étrangère	Ad es., materia opzionale, insegnamento paritetico, insegnamento veicolare in lingua seconda o straniera	Z.B. Wahlfach, paritätischer Unterricht, Sach-/ Fachunterricht in der Zweit-/ Fremdsprache	E.g. elective subject, parithetic teaching, content and language integrated learning
Matière	Matière	Année	Nombre d'heures par semaine
Materia	Lingua	Anno	Ore settimanali
Fach	Sprache	Jahr	Wochenstunden
Subject	Language	Year	Hours per week

Langues apprises en dehors de l'école	Lingue imparate al di fuori della scuola	Sprachen, die ich außerhalb der Schule gelernt habe	Languages I have learnt outside school
par exemple, dans les associations sportives, pendant les jeux, en vacances	Ad es., nelle associazioni sportive, nel gioco, in vacanza	Z.B. im Sportverein, am Spielplatz, im Urlaub	E.g. in my sport club, at the playground, on holiday

Langue	Quand ?	Avec qui ?
Lingua	Quando?	Con chi?
Sprache	Wann?	Mit wem?
Language	When?	With whom?



Mes expériences interculturelles

Le mie esperienze interculturali

Meine interkulturellen Erfahrungen

My intercultural experiences

Expériences interculturelles	Esperienze interculturali	Interkulturelle Erfahrungen	Intercultural experiences
par exemple, durant des séjours à l'étranger, des échanges entre classes de correspondants ou dans le cadre d'une correspondance entre amis	Ad es., soggiorni all'estero, scambio alunne/alunni, corrispondenza con amiche/amici di penna	Z.B. Auslandsaufenthalt, Schüler/innen-austausch, Brieffreundschaft	E.g. stays abroad, pupil exchange programmes, penfriends
Langue	Description	Année	Durée
Lingua	Descrizione	Anno	Durata
Sprache	Beschreibung	Jahr	Dauer
Language	Description	Year	Duration



Mes certificats

Certificazioni

Zertifikate

Certificates

Langue	Niveau	Titre	Délivré par	Année d'obtention
Lingua	Livello	Titolo	Rilasciato da	Anno
Sprache	Niveau	Titel	Ausgestellt von	Jahr
Language	Level	Title	Awarded by	Year

Auto-évaluation

Autovalutazione

Selbsteinschätzung

Self-assessment

Ces tableaux vous permettent d'évaluer seul(e) vos connaissances linguistiques. Vous utilisez un tableau différent pour chaque langue. L'exemple montre comment procéder. Quant vous avez atteint un certain niveau dans une langue (par exemple, A2 - voir p. 91 à 182 de la Biographie langagière), vous pouvez colorier la case correspondante et y écrire la date.

Queste tabelle ti permettono di valutare da sola/solo le tue conoscenze delle lingue. Per ogni lingua usa una tabella diversa. L'esempio ti mostra come devi procedere. Quando in una lingua hai raggiunto un certo livello (ad es. A2, vedi pp. 91 - 182 della Biografia linguistica) puoi colorare la casella relativa e inserire la data.

Diese Tabellen erlauben dir, deine Sprachenkenntnisse selbst einzuschätzen. Du verwendest für jede Sprache eine eigene Tabelle. Das Beispiel zeigt, wie du vorgehen wirst. Wenn du in einer Sprache eine Stufe (z.B. A2, siehe S. 91 - 182 der Sprachenbiografie) erreicht hast, kannst du das entsprechende Kästchen anmalen und das Datum einfügen.

These tables allow you to assess your knowledge of languages yourself. Use a separate table for each language. The example shows you how to do it. When you reach a certain level in a language (e.g. A2, see pp. 91 - 182 of the Language Biography), you can colour the corresponding box and enter the date.

Exemple/Esempio/Beispiel/Example



Écouter/Ascolto/Hören/Listening



Lire/Lettura/Lesen/Reading



Prendre part à une conversation/Conversazione/Miteinander sprechen/Spoken interaction



S'exprimer oralement en continu/Parlato/Zusammenhängend Sprechen/Spoken production





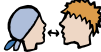


Écrire/Scrittura/Schreiben/Writing

Language/Lingua/Sprache/Language: English

	A1	A2	B1	B2
	12.11.2008	17.05.2009		
	22.12.2008	04.04.2009	29.10.2010	
	05.10.2009	17.03.2009		
	20.04.2009			
	05.03.2009			



Langue/Lingua/Sprache/Language _____

	A1	A2	B1	B2
				
				
				
				
				

Je peux également :






E, inoltre, sono in grado di:

Und außerdem kann ich noch:

And, in addition to this I can also:



Langue/Lingua/Sprache/Language _____

	A1	A2	B1	B2
				
				
				
				
				

Je peux également :



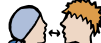

E, inoltre, sono in grado di:

Und außerdem kann ich noch:

And, in addition to this I can also:



Langue/Lingua/Sprache/Language _____

	A1	A2	B1	B2
				
				
				
				
				

Je peux également :






E, inoltre, sono in grado di:

Und außerdem kann ich noch:

And, in addition to this I can also:



Langue/Lingua/Sprache/Language _____

	A1	A2	B1	B2
				
				
				
				
				

Je peux également :






E, inoltre, sono in grado di:

Und außerdem kann ich noch:

And, in addition to this I can also:



Langue/Lingua/Sprache/Language _____

	A1	A2	B1	B2
				
				
				
				
				

Je peux également :






E, inoltre, sono in grado di:

Und außerdem kann ich noch:

And, in addition to this I can also:



Langue/Lingua/Sprache/Language _____

	A1	A2	B1	B2
				
				
				
				
				

Je peux également :

E, inoltre, sono in grado di:

Und außerdem kann ich noch:

And, in addition to this I can also:



Quand je présente mon Passeport de langues, je joins cette grille

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
C O M P R E N D R E	Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.	Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.	Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.	Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.	Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.	Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.	Je peux lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une œuvre littéraire.
P A R L E R	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).	Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rend possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.	Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.	Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.	Je peux m'exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.	Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.	Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider mon auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.
É C R I R E	Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.	Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.	Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.	Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une œuvre littéraire.



Quando mostro il mio Passaporto delle lingue, allego questa tabella.

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
C O M P R E N S I O N E	Ascolto	Riesco a riconoscere parole che mi sono familiari ed espressioni molto semplici riferite a me stesso, alla mia famiglia e al mio ambiente, purché le persone parlino lentamente e chiaramente.	Riesco a capire espressioni e parole di uso molto frequente relative a ciò che mi riguarda direttamente (per esempio informazioni di base sulla mia persona e sulla mia famiglia, gli acquisti, l'ambiente circostante e il lavoro). Riesco ad afferrare l'essenziale di messaggi e annunci brevi, semplici e chiari.	Riesco a capire gli elementi principali in un discorso chiaro in lingua standard su argomenti familiari, che affronto frequentemente al lavoro, a scuola, nel tempo libero ecc. Riesco a capire l'essenziale di molte trasmissioni radiofoniche e televisive su argomenti di attualità o temi di mio interesse personale o professionale, purché il discorso sia relativamente lento e chiaro.	Riesco a capire discorsi di una certa lunghezza e conferenze e a seguire argomentazioni anche complesse purché il tema mi sia relativamente familiare. Riesco a capire la maggior parte dei notiziari e delle trasmissioni TV che riguardano fatti d'attualità e la maggior parte dei film in lingua standard.	Riesco a capire un discorso lungo anche se non è chiaramente strutturato e le relazioni non vengono segnalate, ma rimangono implicite. Riesco a capire senza troppo sforzo le trasmissioni televisive e i film.	Non ho nessuna difficoltà a capire qualsiasi lingua parlata, sia dal vivo sia trasmessa, anche se il discorso è tenuto in modo veloce da un madrelingua, purché abbia il tempo di abituarmi all'accento.
	Lettura	Riesco a capire i nomi e le persone che mi sono familiari e frasi molto semplici, per esempio quelle di annunci, cartelloni, cataloghi.	Riesco a leggere testi molto brevi e semplici e a trovare informazioni specifiche e prevedibili in materiale di uso quotidiano, quali pubblicità, programmi, menù e orari. Riesco a capire lettere personali semplici e brevi.	Riesco a capire testi scritti di uso corrente legati alla sfera quotidiana o al lavoro. Riesco a capire la descrizione di avvenimenti, di sentimenti e di desideri contenuta in lettere personali.	Riesco a leggere articoli e relazioni su questioni d'attualità in cui l'autore prende posizione ed esprime un punto di vista determinato. Riesco a comprendere un testo narrativo contemporaneo.	Riesco a capire testi letterari e informativi lunghi e complessi e so apprezzare le differenze di stile. Riesco a capire articoli specialistici e istruzioni tecniche piuttosto lunghe, anche quando non appartengono al mio settore.	Riesco a capire con facilità praticamente tutte le forme di lingua scritta inclusi i testi teorici, strutturalmente o linguisticamente complessi, quali manuali, articoli specialistici e opere letterarie.
P A R L A T O	Interazione	Riesco a interagire in modo semplice se l'interlocutore è disposto a ripetere o a riformulare più lentamente certe cose e mi aiuta a formulare ciò che cerco di dire. Riesco a porre e a rispondere a domande semplici su argomenti molto familiari o che riguardano bisogni immediati.	Riesco a comunicare affrontando compiti semplici e di routine che richiedano solo uno scambio semplice e diretto di informazioni su argomenti e attività consuete. Riesco a partecipare a brevi conversazioni, anche se di solito non capisco abbastanza per riuscire a sostenere la conversazione.	Riesco ad affrontare molte delle situazioni che si possono presentare viaggiando in una zona dove si parla la lingua. Riesco a partecipare, senza essermi preparato, a conversazioni su argomenti familiari, di interesse personale o riguardanti la vita quotidiana (per esempio la famiglia, gli hobby, il lavoro, i viaggi e i fatti di attualità).	Riesco a comunicare con un grado di spontaneità e scioltezza sufficiente per interagire in modo normale con parlanti nativi. Riesco a partecipare attivamente a una discussione in contesti familiari, esponendo e sostenendo le mie opinioni.	Riesco ad esprimermi in modo sciolto e spontaneo senza dover cercare troppo le parole. Riesco ad usare la lingua in modo flessibile ed efficace nelle relazioni sociali e professionali. Riesco a formulare idee e opinioni in modo preciso e a collegare abilmente i miei interventi con quelli di altri interlocutori.	Riesco a partecipare senza sforzi a qualsiasi conversazione e discussione ed ho familiarità con le espressioni idiomatiche e colloquiali. Riesco ad esprimermi con scioltezza e a rendere con precisione sottili sfumature di significato. In caso di difficoltà, riesco a ritornare sul discorso e a riformularlo in modo così scorrevole che difficilmente qualcuno se ne accorge.
	Produzione orale	Riesco a usare espressioni e frasi semplici per descrivere il luogo dove abito e la gente che conosco.	Riesco ad usare una serie di espressioni e frasi per descrivere con parole semplici la mia famiglia ed altre persone, le mie condizioni di vita, la carriera scolastica e il mio lavoro attuale o il più recente.	Riesco a descrivere, collegando semplici espressioni, esperienze ed avvenimenti, i miei sogni, le mie speranze e le mie ambizioni. Riesco a motivare e spiegare brevemente opinioni e progetti. Riesco a narrare una storia e la trama di un libro o di un film e a descrivere le mie impressioni.	Riesco a esprimermi in modo chiaro e articolato su una vasta gamma di argomenti che mi interessano. Riesco a esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, indicando vantaggi e svantaggi delle diverse opzioni.	Riesco a presentare descrizioni chiare e articolate su argomenti complessi, integrandovi temi secondari, sviluppando punti specifici e concludendo il tutto in modo appropriato.	Riesco a presentare descrizioni o argomentazioni chiare e scorrevoli, in uno stile adeguato al contesto e con una struttura logica efficace, che possa aiutare il destinatario a identificare i punti salienti da rammentare.
S C R I T T O	Produzione scritta	Riesco a scrivere una breve e semplice cartolina, ad esempio per mandare i saluti dalle vacanze. Riesco a compilare moduli con dati personali scrivendo per esempio il mio nome, la nazionalità e l'indirizzo sulla scheda di registrazione di un albergo.	Riesco a prendere semplici appunti e a scrivere brevi messaggi su argomenti riguardanti bisogni immediati. Riesco a scrivere una lettera personale molto semplice, per esempio per ringraziare qualcuno.	Riesco a scrivere testi semplici e coerenti su argomenti a me noti o di mio interesse. Riesco a scrivere lettere personali esponendo esperienze e impressioni.	Riesco a scrivere testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti che mi interessano. Riesco a scrivere saggi e relazioni, fornendo informazioni e ragioni a favore o contro una determinata opinione. Riesco a scrivere lettere mettendo in evidenza il significato che attribuisco personalmente agli avvenimenti e alle esperienze.	Riesco a scrivere testi chiari e ben strutturati sviluppando analiticamente il mio punto di vista. Riesco a scrivere lettere, saggi e relazioni esponendo argomenti complessi, evidenziando i punti che ritengo salienti. Riesco a scegliere lo stile adatto ai lettori ai quali intendo rivolgermi.	Riesco a scrivere testi chiari, scorrevoli e stilisticamente appropriati. Riesco a scrivere lettere, relazioni e articoli complessi, supportando il contenuto con una struttura logica efficace che aiuti il destinatario a identificare i punti salienti da rammentare. Riesco a scrivere riassunti e recensioni di opere letterarie e di testi specialistici.



Wenn ich meinen Pass vorzeige, weise ich auf diese Tabelle hin.

V E R S T E H E N		A1	A2	B1	B2	C1	C2
	Hören	Ich kann vertraute Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, die sich auf mich selbst, meine Familie oder auf konkrete Dinge um mich herum beziehen, vorausgesetzt es wird langsam und deutlich gesprochen.	Ich kann einzelne Sätze und die gebräuchlichsten Wörter verstehen, wenn es um für mich wichtige Dinge geht (z. B. sehr einfache Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Ich verstehe das Wesentliche von kurzen, klaren und einfachen Mitteilungen und Durchsagen.	Ich kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Ich kann vielen Radio- oder Fernsehsendungen über aktuelle Ereignisse und über Themen aus meinem Berufs- oder Interessengebiet die Hauptinformation entnehmen, wenn relativ langsam und deutlich gesprochen wird.	Ich kann längere Redebeiträge und Vorträge verstehen und auch komplexer Argumentation folgen, wenn mir das Thema einigermaßen vertraut ist. Ich kann im Fernsehen die meisten Nachrichtensendungen und aktuellen Reportagen verstehen. Ich kann die meisten Spielfilme verstehen, sofern Standardsprache gesprochen wird.	Ich kann längeren Redebeiträgen folgen, auch wenn diese nicht klar strukturiert sind und wenn Zusammenhänge nicht explizit ausgedrückt sind. Ich kann ohne allzu grosse Mühe Fernsehsendungen und Spielfilme verstehen.	Ich habe keinerlei Schwierigkeit, gesprochene Sprache zu verstehen, gleichgültig ob "live" oder in den Medien, und zwar auch, wenn schnell gesprochen wird. Ich brauche nur etwas Zeit, mich an einen besonderen Akzent zu gewöhnen.
	Lesen	Ich kann einzelne vertraute Namen, Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, z. B. auf Schildern, Plakaten oder in Katalogen.	Ich kann ganz kurze, einfache Texte lesen. Ich kann in einfachen Alltagstexten (z. B. Anzeigen, Prospekten, Speisekarten oder Fahrplänen) konkrete, vorhersehbare Informationen auffinden und ich kann kurze, einfache persönliche Briefe verstehen.	Ich kann Texte verstehen, in denen vor allem sehr gebräuchliche Alltags- oder Berufssprache vorkommt. Ich kann private Briefe verstehen, in denen von Ereignissen, Gefühlen und Wünschen berichtet wird.	Ich kann Artikel und Berichte über Probleme der Gegenwart lesen und verstehen, in denen die Schreibenden eine bestimmte Haltung oder einen bestimmten Standpunkt vertreten. Ich kann zeitgenössische literarische Prosatexte verstehen.	Ich kann lange, komplexe Sachtexte und literarische Texte verstehen und Stilunterschiede wahrnehmen. Ich kann Fachartikel und längere technische Anleitungen verstehen, auch wenn sie nicht in meinem Fachgebiet liegen.	Ich kann praktisch jede Art von geschriebenen Texten mühelos lesen, auch wenn sie abstrakt oder inhaltlich und sprachlich komplex sind, z. B. Handbücher, Fachartikel und literarische Werke.
S P R E C H E N	An Gesprächen teilnehmen	Ich kann mich auf einfache Art verständigen, wenn mein Gesprächspartner bereit ist, etwas langsamer zu wiederholen oder anders zu sagen, und mir dabei hilft zu formulieren, was ich zu sagen versuche. Ich kann einfache Fragen stellen und beantworten, sofern es sich um unmittelbar notwendige Dinge und um sehr vertraute Themen handelt.	Ich kann mich in einfachen, routinemässigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen, direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht. Ich kann ein sehr kurzes Kontaktgespräch führen, verstehe aber normalerweise nicht genug, um selbst das Gespräch in Gang zu halten.	Ich kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Ich kann ohne Vorbereitung an Gesprächen über Themen teilnehmen, die mir vertraut sind, die mich persönlich interessieren oder die sich auf Themen des Alltags wie Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse beziehen.	Ich kann mich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einem Muttersprachler recht gut möglich ist. Ich kann mich in vertrauten Situationen aktiv an einer Diskussion beteiligen und meine Ansichten begründen und verteidigen.	Ich kann mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben wirksam und flexibel gebrauchen. Ich kann meine Gedanken und Meinungen präzise ausdrücken und meine eigenen Beiträge geschickt mit denen anderer verknüpfen.	Ich kann mich mühelos an allen Gesprächen und Diskussionen beteiligen und bin auch mit Redewendungen und umgangssprachlichen Wendungen gut vertraut. Ich kann fließend sprechen und auch feinere Bedeutungsnuancen genau ausdrücken. Bei Ausdrucksschwierigkeiten kann ich so reibungslos wieder ansetzen und umformulieren, dass man es kaum merkt.
	Zusammenhängendes Sprechen	Ich kann einfache Wendungen und Sätze gebrauchen, um Leute, die ich kenne, zu beschreiben und um zu beschreiben, wo ich wohne.	Ich kann mit einer Reihe von Sätzen und mit einfachen Mitteln z. B. meine Familie, andere Leute, meine Wohnsituation, meine Ausbildung und meine gegenwärtige oder letzte berufliche Tätigkeit beschreiben.	Ich kann in einfachen zusammenhängenden Sätzen sprechen, um Erfahrungen und Ereignisse oder meine Träume, Hoffnungen und Ziele zu beschreiben. Ich kann kurz meine Meinungen und Pläne erklären und begründen. Ich kann eine Geschichte erzählen oder die Handlung eines Buches oder Films wiedergeben und meine Reaktionen beschreiben.	Ich kann zu vielen Themen aus meinen Interessengebieten eine klare und detaillierte Darstellung geben. Ich kann einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.	Ich kann komplexe Sachverhalte ausführlich darstellen und dabei Themenpunkte miteinander verbinden, bestimmte Aspekte besonders ausführen und meinen Beitrag angemessen abschliessen.	Ich kann Sachverhalte klar, flüssig und im Stil der jeweiligen Situation angemessen darstellen und erörtern; ich kann meine Darstellung logisch aufbauen und es so den Zuhörern erleichtern, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken.
S C H R E I B E N	Schreiben	Ich kann eine kurze einfache Postkarte schreiben, z. B. Fergengrüsse. Ich kann auf Formularen, z. B. in Hotels, Namen, Adresse, Nationalität usw. eintragen.	Ich kann kurze, einfache Notizen und Mitteilungen schreiben. Ich kann einen ganz einfachen persönlichen Brief schreiben, z. B. um mich für etwas zu bedanken.	Ich kann über Themen, die mir vertraut sind oder mich persönlich interessieren, einfache zusammenhängende Texte schreiben. Ich kann persönliche Briefe schreiben und darin von Erfahrungen und Eindrücken berichten.	Ich kann über eine Vielzahl von Themen, die mich interessieren, klare und detaillierte Texte schreiben. Ich kann in einem Aufsatz oder Bericht Informationen wiedergeben oder Argumente und Gegenargumente für oder gegen einen bestimmten Standpunkt darlegen. Ich kann Briefe schreiben und darin die persönliche Bedeutung von Ereignissen und Erfahrungen deutlich machen.	Ich kann mich schriftlich klar und gut strukturiert ausdrücken und meine Ansicht ausführlich darstellen. Ich kann in Briefen, Aufsätzen oder Berichten über komplexe Sachverhalte schreiben und die für mich wesentlichen Aspekte hervorheben. Ich kann in meinen schriftlichen Texten den Stil wählen, der für die jeweiligen Leser angemessen ist.	Ich kann klar, flüssig und stilistisch dem jeweiligen Zweck angemessen schreiben. Ich kann anspruchsvolle Briefe und komplexe Berichte oder Artikel verfassen, die einen Sachverhalt gut strukturiert darstellen und so dem Leser helfen, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken. Ich kann Fachtexte und literarische Werke schriftlich zusammenfassen und besprechen.

© Council of Europe



When I show my passport I point out this table.

U N D E R S T A N D I N G		A1	A2	B1	B2	C1	C2
	Listening	I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family, and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and even follow complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.
	Reading	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short, simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
S P E A K I N G	Spoken Interaction	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem, I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	Spoken Production	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background, and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective, logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
W R I T I N G	Writing	I can write a short, simple postcard, for example send holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example enter my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thank someone for something.	I can write simple, connected texts on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured texts, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly flowing texts in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective, logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

© Council of Europe



L'évaluation de mes professeurs de langue

La valutazione dei miei insegnanti di lingue

Die Einschätzung durch meine Sprachlehrer/innen

My language teachers' evaluation

Classe de 1^{re}/I classe/1. Klasse/form 1

Français _____
Francese _____
Französisch _____
French _____

Italien _____
Italiano _____
Italienisch _____
Italian _____

Allemand _____
Tedesco _____
Deutsch _____
German _____

Anglais _____
Inglese _____
Englisch _____
English _____

..... _____
..... _____



À la fin de chaque année, je demande à mes professeurs d'écrire ce que je suis capable de faire dans les différentes langues.

Alla fine di ogni anno chiedi ai tuoi insegnanti che cosa sei in grado di fare nelle diverse lingue.

Am Ende einer jeden Klasse fragst du deine Lehrerinnen und Lehrer, was du in den verschiedenen Sprachen kannst.

At the end of each form, ask your teachers about what you can do in your languages.

Classe de 2nde/II classe/2. Klasse/form 2

Français _____
Francese _____
Französisch _____
French _____

Italien _____
Italiano _____
Italienisch _____
Italian _____

Allemand _____
Tedesco _____
Deutsch _____
German _____

Anglais _____
Inglese _____
Englisch _____
English _____

..... _____
..... _____



Classe de 3^e/III classe/3. Klasse/form 3

Français _____
Francese _____
Französisch _____
French _____

Italien _____
Italiano _____
Italienisch _____
Italian _____

Allemand _____
Tedesco _____
Deutsch _____
German _____

Anglais _____
Inglese _____
Englisch _____
English _____

..... _____
..... _____

